

Théâtre
de la
Ville

DIRECTION
EMMANUEL
DEMARCY-
MOTA

P A R I S

ESPACE CARDIN

DOSSIER D'ACCOMPAGNEMENT

SAISON 2021-2022

MARS 2022

Création

Parcours jeunesse - à partir de 6 ans

INÊS BARAHONA

MIGUEL FRAGATA

L'ÉTAT DU MONDE

(UN DUR RÉVEIL)

Théâtre / à partir de 6 ans / spectacle en français

INÊS BARAHONA / MIGUEL FRAGATA

L'ÉTAT DU MONDE (UN DUR RÉVEIL)

DE L'EFFET PAPILLON AU « PENSER GLOBAL, AGIR LOCAL », L'ÉCOLOGIE PENSÉE À PARTIR DE LA VIE ORDINAIRE.

Comment lutter contre le réchauffement climatique quand nombre d'ustensiles familiers et de gestes quotidiens apparemment anodins contribuent à polluer la planète ? Dans *L'État du monde (un dur réveil)*, leur nouvelle création, Inês Barahona et Miguel Fragata de la compagnie portugaise Formiga Atómica examinent de près ce dilemme. Ils se demandent à quel point un grille-pain, un sèche-cheveux ou un minibar, voire le simple fait de beurrer une tartine, peuvent être à l'origine de catastrophes écologiques : incendies, tempêtes de sable, tsunamis... L'idée étant de partir de ce qui est tellement proche qu'on y prête peu d'attention pour souligner, exemples à l'appui, le fait que la crise écologique n'est pas une réalité qui nous concerne seulement de loin, mais combien au contraire elle est dans la vie de tous les jours.

DURÉE 45 MN

MISE EN SCÈNE **MIGUEL FRAGATA**
TEXTE **INÊS BARAHONA & MIGUEL FRAGATA**
SCÉNOGRAPHIE **ERIC DA COSTA**
MUSIQUE **FERNANDO MOTA**
LUMIÈRES **JOSÉ ÁLVARO CORREIA**
COSTUMES **JOSÉ ANTÓNIO TENENTE**
VIDÉO **JOÃO GAMBINO**
ACCESSOIRES **ERIC DA COSTA, JOSÉ PEDRO SOUSA,**
MARIANA FONSECA ET RITA VIEIRA (CONCEPTION GRAPHIQUE)
CONSTRUCTION SCÉNOGRAPHIE **GUILHERME MARTINS**
DIRECTION TECHNIQUE **GATE 7**
CONSULTANT **RENATO MARINHO**
HENRIQUE FRAZÃO (ACTIVISTE)

AVEC **EDI GASPAR**

PRODUCTION Formiga Atómica
COPRODUCTIONS LU.CA – Teatro Luís de Camões-Lisbonne, Comédias do Minho-Monção, Melgaço, Paredes de Coura, Valença e V.N. Cerveira, Materiais Diversos (Alcanena e Cartaxo), Théâtre de la Ville-Paris

SÉANCES BILINGUES

LSF & LFPC

DIMANCHE 27 MARS À 15H | FAMILLE

MARDI 29 MARS À 10H | SCOLAIRE

Comédienne LSF : **Périne PANICCIA**

CONTACTS :

vlermigny@theatredelaville.com

et csimon@theatredelaville.com

SOMMAIRE

LES INCOHÉRENCES SONT HUMAINES P. 4

EXTRAITS DE CE TOUR DU MONDE P. 5

BIOGRAPHIES P. 8

SOURCES D'INSPIRATION P. 9

T-REX FEUILLE DE SALLE DU TEATRO LUIS
DE CAMÕES À LISBONNE P. 12



© Guilherme Martins

LES INCOHÉRENCES SONT HUMAINES

Quel rapport entre la vie d'Edi ici, petit écolier au quotidien bien réglé, et celle de Faisal en Malaisie, de la petite Shu en Chine ou encore de Kauani en Amazonie ?

Selon Inês Barahona et Miguel Fragata le théâtre est un espace de l'empathie qui nous permet de nous regarder, de nous mettre à la place des autres et ainsi de réfléchir aux rapports humains et à ce qui nous entoure. Dans *L'État du monde (un dur réveil)*, dont la version française est créée au Théâtre de la Ville, des enfants se mobilisent pour la planète et nous alertent.

Les objets que vous utilisez sont aussi ceux que vous questionnez...

Inês Barahona et Miguel Fragata : à chaque nouvelle création, nous cherchons la forme qui traduit le mieux notre propos. L'enjeu, cette fois, était de faire un spectacle qui parle de catastrophes de grande ampleur avec de très petits objets ; le rapport d'échelle apporte aussi une dimension ludique. C'est ainsi que nous avons imaginé des niches dans une grande scénographie et que nous avons abouti à cet objet planète – ou une météorite, ou, comme l'a dit un enfant spectateur, un œuf de dinosaure – à partir duquel les différents endroits du monde peuvent apparaître.

Le paradoxe, c'est que ce spectacle n'est pas très durable : nous utilisons beaucoup d'objets en plastique, mais nous l'assumons car cela montre bien le système de notre monde basé sur la surconsommation et les contradictions entre notre petit confort et les impératifs de la lutte pour le climat. Ces incohérences nous intéressent car elles sont très humaines.

Comment parler d'écologie aux enfants sans leur faire peur ?

Il s'agit de trouver l'équilibre entre dire la vérité sur des sujets difficiles et en même temps, rester positif et garder espoir en l'avenir. Pendant les répétitions, a surgi l'idée d'un groupe d'enfants qui fomentent une révolution. Ce n'est pas pour mettre la responsabilité sur leur dos – ce que notre génération fait trop souvent – mais, si on regarde l'histoire récente, on voit que ce sont souvent eux qui se mobilisent.

Dans le spectacle, il y a neuf histoires d'enfants différentes qui correspondent chacune à un problème spécifique : les déchets, l'eau, la déforestation... Pour ne pas tomber dans des représentations toutes faites, comme souvent quand on parle de réalités lointaines, nous avons mené une recherche documentaire et nous nous sommes appuyés sur de véritables histoires, à partir desquelles nous avons imaginé des fictions. Et pour les relier, nous avons inventé cette intrigue de société secrète qui amène une touche de mystère et tient le spectateur en haleine, comme dans un roman policier.

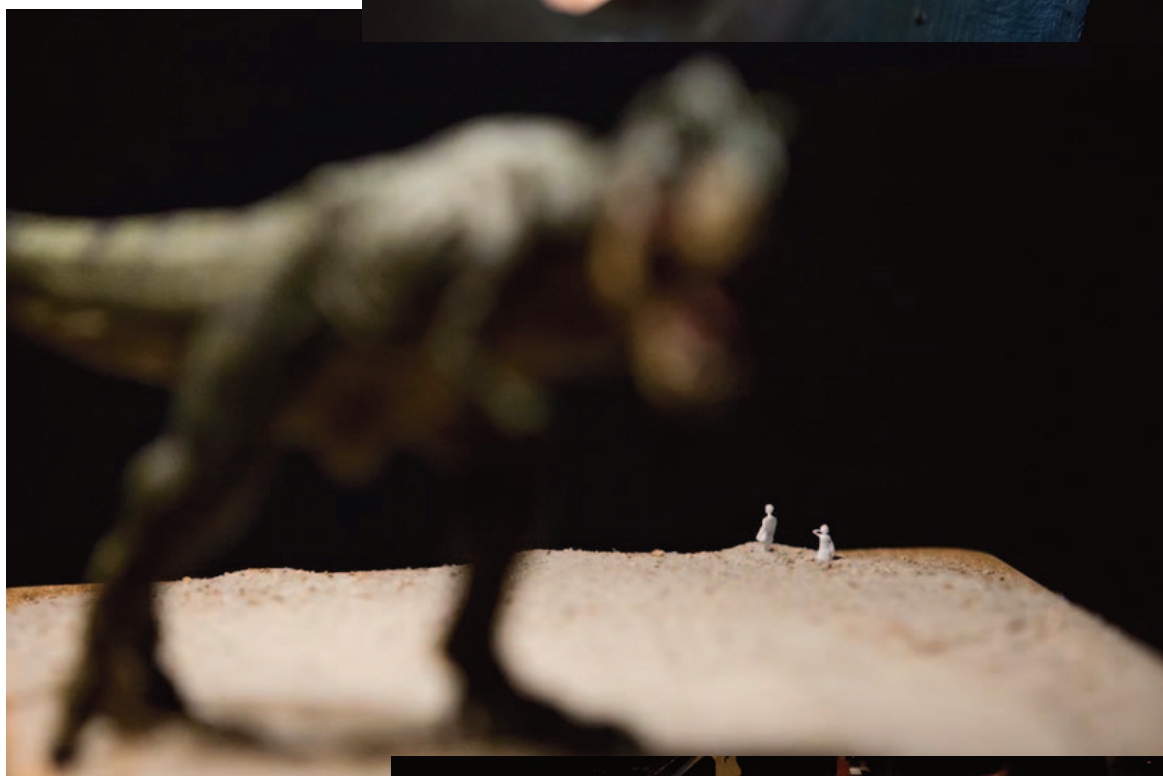
Est-ce un spectacle militant ?

C'est impossible de parler d'un sujet pareil sans être politique. D'ailleurs, nous avons changé beaucoup de choses dans notre façon de vivre depuis que nous avons commencé ce projet.

Propos recueillis par Maïa Bouteillet, le 25 février 2022



© Guillaume Martins



© Enric Vives-Rubio



L'ÉTAT DU MONDE (UN DUR RÉVEIL) EST LE PREMIER SPECTACLE D'UN CYCLE DE RÉFLEXION SUR « L'ÉTAT DU MONDE » NATUREL, POLITIQUE, GÉOGRAPHIQUE, SOCIAL, HISTORIQUE, ÉCONOMIQUE ET HUMAIN.

1. EDI AU CENTRE DU MONDE

Lorsque le réveil sonne le matin, Edi a toujours beaucoup de mal à se réveiller. Il a 8 ans, il est toujours très occupé et a déjà une vie très exigeante. Il se lève, il se brosse les dents et il ne sait jamais comment s'habiller. Le matin, Edi n'a jamais beaucoup d'appétit. Mais ses parents insistent : « *Tu dois te nourrir, tu auras besoin d'énergie pour tenir la journée* ». Mais le matin il a toujours des nausées. « *Tu ne veux pas manger autre chose ? Il y a ceci (carton de lait avec une vache dessus) et cela (yaourt avec une vache dessus) et autre chose encore (fromage avec une vache dessus, du genre vache qui rit)...* Mais Edi ne termine jamais son assiette. Il prend son sac à dos et part à l'école.

Après avoir fait ses activités (musique, sport, cours particuliers et le scoutisme), Edi rentre chez lui. (Il vide son sac à dos avec des emballages vides : bouteille d'eau, papier plastique enroulé, emballage, paquet de biscuits). Il se débarrasse des déchets de la journée, fait ses devoirs, aide ses parents à nettoyer la maison et joue un peu. Quand il fait bien tout comme il faut, ses parents lui offrent un jouet... un tout petit. C'est seulement lors de son anniversaire ou pour Noël qu'il reçoit des jouets plus grands. « *On ne veut pas que tu deviennes un enfant gâté.* » Après tout cela, il prend son bain et ensuite il sèche ses cheveux. À l'heure du dîner, ses parents commandent quelque chose à manger par le téléphone. Edi ne sait jamais ce dont il a envie, il a toujours un très grand choix (boîte d'hamburger avec du ketchup et de la moutarde, boîte à pizza, boîte non identifiée)...

Après cela, ils allument la télé et s'assoient tous les trois sur le canapé face à l'écran, et regardent. Quand il commence à avoir sommeil, ses parents lui disent d'aller se coucher, mais, à ce moment-là, il commence à rouspéter et finit toujours pas se disputer avec ses parents. Il leur dit : « *Vous ne faites jamais rien de ce que je vous demande !* » Et eux ils lui répondent : « *Edi, tu n'es pas le centre du monde.* » Ils lui ordonnent d'aller se laver les dents et de se coucher aussitôt.

2. FAISAL, MALAISIE

Tout a commencé lorsqu'un immense cargo est arrivé, chargé d'emballages vides. Le lendemain, il y en a eu d'autres, et, après cela, d'autres encore. Les emballages ont été entassés sur le long de la côte, après dans la ville, jusqu'à ce qu'ils forment des montagnes de plus en plus hautes, plus hautes que les *buildings*. De nos jours, la ville a quasiment disparu. Tous les jours, de plus en plus de déchets arrivent. La Malaisie, c'est là où la terre entière déverse tout ce dont elle veut se débarrasser.

Faisal a 9 ans et, après qu'il rentre de l'école, il a l'habitude d'aller jouer avec ses amis. Ils sont en train de faire une immense mappemonde avec les emballages : l'Amérique est constituée d'emballages de ketchup et de moutarde, l'Europe est faite de sacs plastique des supermarchés, l'Afrique est faite avec des bouteilles d'eau vides, pour l'Océanie on a choisi les flacons de lessive, et pour l'Asie tout ce qu'il reste.

Faisal a pour tâche de fouiller dans ces entassements gigantesques d'emballages, afin d'y trouver les emballages qu'il leur faut pour constituer chaque continent. C'est à ce moment-là que Faisal découvre, de manière tout à fait inattendue, un véritable trésor. Il en est tellement surpris qu'il court chez son grand-père pour tout lui raconter.

Son grand-père venait de déménager peu de temps avant.

Dans le quartier où il vivait, on faisait brûler une grande partie des déchets plastiques pendant la nuit. Une très forte odeur envahissait les maisons et la fumée commençait à intoxiquer les gens progressivement.

Le grand-père de Faisal n'était jamais sorti de sa province, il ne pouvait même pas savoir à quoi ressemblait le goût du ketchup ou celui de la moutarde. Il avait des bonnes dents parce qu'il n'avait jamais mangé de sucreries, mais il commençait à être envenimé, petit à petit, avec les bâtonnets des sucettes, ainsi qu'avec les sachets de moutarde, qui étaient brûlés tout près de chez lui.

Faisal entre avec son trésor pour le montrer à son grand-père. Il le voit assis sur une chaise et lui demande : « *Tu vas mieux ?* ». Le grand-père regarde son petit-fils et lui répond : « *Faisal, tant qu'il y aura des déchets qui brûlent autour de nous, je ne vais pas aller mieux. Au fait, j'aimerais juste savoir pourquoi est-ce que tout cela finit chez nous ? ! Pourquoi nous ont-ils choisi ? !* »

Faisal demeure en silence. Il regarde le trésor qu'il tient dans ses mains : un *Tirannosaurus rex*. Il découvre, en fin de compte, qu'à l'intérieur de ce jouet se cache un plus grand trésor.

3. NAIME ET LAUNA, ANGOLA

L'Angola, c'est un pays qui regorge de trésors. À certains endroits, si on creuse profondément, on peut trouver du pétrole et du gaz naturel, qui sont des combustibles fossiles. À d'autres endroits, on trouve des fossiles. Les fossiles sont très rares. Mais les combustibles fossiles rapportent énormément d'argent.



Le pétrole extrait des puits en Angola, fait plusieurs fois le tour du monde : les jouets qui sont coloriés par la mère de Shu sont fabriqués avec du pétrole. C'est aussi le pétrole qui fait tourner l'usine où travaille le père de Shu. Les emballages qu'Edi jette sont eux aussi faits avec du pétrole. C'est le pétrole, lui aussi, qui fait marcher les navires chargés de ces emballages qui sont jetés en Malaisie, ou qui fait marcher la voiture qui emmène Edi à l'école, ou qui fait encore marcher les villes, les écoles, les théâtres,... absolument tout !

Or, c'est également le pétrole qui fait monter, de plus en plus, la température sur la planète. Les combustibles fossiles feront en sorte que beaucoup d'espèces que nous connaissons à présent disparaîtront un jour et qu'elles seront ainsi, elles aussi, transformées en fossiles. À l'avenir, les investigateurs (si jamais ils ont la chance d'être encore vivants) diront de nous : « tiens, regarde, des fossiles de combustibles fossiles. »

Plus on utilise du pétrole, plus la température monte, et plus l'eau s'évapore.

Plus de mille deux cent barils de pétrole par jour sont extraits du sol en Angola. En revanche, dans le Sud du pays, les familles peuvent à peine remplir un ou deux bidons d'eau potable pour boire, cuisiner et se laver.

Naime et Launa sont deux sœurs. Elles ont 6 et 8 ans. Cela fait partie de leurs tâches quotidiennes d'aller creuser, un jour sur deux, le puits de la famille pour y récupérer de l'eau.

Naime et Launa doivent faire un trajet à pied de deux heures et demie jusqu'à ce qu'elles arrivent au puits, lorsque le soleil est en train de se lever. Le puits de quatre mètres de profondeur a été creusé à la main. Elles y passent trois heures d'affilée à essayer de récupérer un peu d'eau, avant de se remettre en chemin pour retourner chez elles, après deux nouvelles heures et demie de marche à pied, chacune avec son bidon rempli d'eau. L'eau qu'elles ont pu trouver est verdâtre, épaisse et ne sent pas bon du tout. Cette tâche leur prend tellement de temps que, ces jours-là, elles n'ont même pas le temps d'aller à leur école : deux heures et demie, plus deux heures et demie, cela fait cinq heures, plus trois heures, cela fait huit heures. C'est une journée entière de travail.

Mais néanmoins, elles cachent un secret : contrairement à ce que pourrait penser leur famille, elles ne font pas ce trajet toutes seules. Elles sont accompagnées d'un *Tirannosaurus rex*, un jouet que leur a donné leur frère Tchirinho. Celui-ci est parti ailleurs pour aider son père à emmener le troupeau dans une autre région, à la recherche d'eau pour les bêtes. Quand il leur a donné le *Tirannosaurus rex*, il leur a dit ceci :

-Quand vous aurez appris à lire, vous allez comprendre ce que ce dinosaure essaye de vous dire. Et là, vous serez prêtes.

Naime et Launa ont tenu leur promesse. Elles sont allées à l'école, chaque fois qu'elles le pouvaient, et au bout d'un certain temps, elles ont pu déchiffrer ce que le dinosaure essayait de leur dire.

Cette fois-ci, elles reviennent du puits avec les bidons vides. Même pas une goutte d'eau. La pluie n'est pas encore tombée et l'air est encore plus chaud. Les plus anciens disent qu'ils n'ont jamais vu une telle sécheresse. En arrivant au village, Naime et Launa écoutent un ancien voisin qui dit que : « *Tant que le pétrole régnera sur la terre, nous serons les esclaves de la soif* ».

À ce moment-là, en écoutant cela, elles comprennent exactement ce qu'elles devront faire.



FORMIGA ATÓMICA

COMPAGNIE DE THÉÂTRE BASÉE À LISBONNE (PORTUGAL), CRÉÉE EN 2014 ET DIRIGÉE PAR MIGUEL FRAGATA ET INÊS BARAHONA. LEURS CRÉATIONS TRAITENT DE QUESTIONS TOUT À FAIT CONTEMPORAINES ET ONT POUR CIBLE TOUTE SORTE DE PUBLIC. LES SPECTACLES DE FORMIGA ATÓMICA SONT NORMALEMENT PRÉCÉDÉS DE PÉRIODES DE RECHERCHE QUI SE BASENT SUR LES THÈMES QUI INTÉRESSENT LE PUBLIC AUQUEL ILS S'ADRESSENT. LA COMPAGNIE CIRCULE RÉGULIÈREMENT SUR LES TERRITOIRES PORTUGAIS ET FRANÇAIS. DEUX DE LEURS SPECTACLES ONT DÉJÀ ÉTÉ ADAPTÉS EN VERSION FRANÇAISE, NOTAMMENT *LA MARCHÉ DES ÉLÉPHANTS* (2016) ET *AU-DELÀ DE LA FÔRET, LE MONDE* (2017), ET ONT ÉTÉ PRÉSENTÉS AU THÉÂTRE DE LA VILLE.

MIGUEL FRAGATA

Miguel Fragata est né à Porto, en 1983. Il a fait sa scolarité à l'École Allemande de Porto et a ensuite poursuivi une formation théâtrale, en obtenant un DEUG de Théâtre (option interprétation) de l'École supérieure de musique et d'arts du spectacle, en 2005, il est également titulaire d'une licence de théâtre (acteurs et metteurs en scène) de l'École supérieure de théâtre de de cinéma qu'il a terminé en 2007. Il a travaillé en tant qu'interprète dans les spectacles de Jorge Andrade (*Mala Voadora*), Cristina Carvalhal, Catarina Requeijo, Rafaela Santos, Agnès Desfosses (*Compagnie ACTA*), Madalena Victorino, Giacomo Scalisi, Vera Alvelos, Pompeu José, José Rui Martins, José Carretas, Gabriel Villela, parmi d'autres. Il développe fréquemment des projets qui font le lien entre les arts et l'éducation.

Il a créé la compagnie théâtrale *Formiga Atómica (FA)* avec Inês Barahona. Il a mis en scène les spectacles *Do Bosque para o Mundo (FA 2016)* et sa version française *Au-Delà de la Forêt, le monde (FA 2017)*; *Pierre, pierre et pois (2016, coproduction avec le Théâtre Viriato)*; *La Visite écossaise (FA 2016, coproduction avec le Théâtre National de Lisbonne)*; *La Grande démonstration de xylophagie (2016, Fondation Gulbenkian – programme Descobrir)*; *The Wall (FA 2015, phase de recherche financé par la Direction Générale des Arts; coproduit avec le Théâtre Maria Matos, TMPorto, Théâtre Viriato, Théâtre Virgínia, CCVF et le Centre d'Art d'Ovar)*; *L'Homme sans étiquette (2015, coproduction EGEAC)*; *A Caminhada dos Elefantes (FA 2013), financé par la Direction générale de la création artistique portugaise coproduit avec le Théâtre Maria Matos, le Théâtre Viriato, le CCVF et Artemrede), et aussi sa version française *La Marche des éléphants (FA 2016), dont la tournée a été coproduite avec le Théâtre de la Ville. Des versions allemande (*Die Wanderung der Elefanten*) et espagnole (*La Caminata de los elefantes*) de ce spectacle ont également été conçues et présentées depuis 2020. Ses spectacles partent en tournée dans diverses salles de théâtre et dans plusieurs festivals sur le territoire portugais, ainsi qu'en France, en Belgique, en Suisse, en Espagne et en Allemagne.**

INÊS BARAHONA

Elle est née à Lisbonne, en 1977. Elle a obtenu une licence de Philosophie et est aussi titulaire d'un master Esthétique et Philosophie de l'Art, à la faculté de Lettres de l'université de Lisbonne.

Sous la direction de Madalena Victorino, elle a fait partie du Centre de pédagogie et animation, du Centre Culturel de Belém, où elle a développé, entre 2005 et 2008, des projets, reliant les arts et l'éducation qui ciblent différents types de publics: scolaire, familial et spécialisé dans l'éducation. En 2008, elle a développé avec Madalena Victorino et Rita Batista, à la demande de la Direction générale de la création artistique au Portugal, le programme *Território Artes, O Livro Escuro e Claro*, où elle a suivi l'équipe sur le terrain, en formant également ces équipes et des professeurs. Toujours en 2008, elle a collaboré à la conception de l'exposition *Uma Carta Coreográfica* de Madalena Victorino, pour la Direction générale de la création artistique. Elle a fait partie de l'équipe de travail de Giacomo Scalisi, dans la production et les relations avec les communautés, lors de l'inauguration du Théâtre Municipal de Portimão (*TEMPO*), d'octobre à décembre 2008. Elle a déployé son talent dans le domaine de l'écriture et de la dramaturgie avec Madalena Victorino (*Caruma et Vale*), Giacomo Scalisi (*Teatro das Compras*), le Théâtre régional de Serra de Montemuro (*Sem Sentido*) et Catarina Requeijo (assistante de mise en scène du spectacle *Amarelo*, texte de *A Grande Corrida* et de *Muita Tralha, Pouca Tralha*). Elle a mis en scène, le spectacle *A Verdadeira História do Teatro (2012)*, pour le Théâtre Maria Matos à Lisbonne, *A Verdadeira História da Ciência (2013)* et *Direito de Autor (2014)* pour la Fondation Calouste Gulbenkian. Elle a travaillé dans différents domaines de la création, notamment dans l'écriture et la dramaturgie, avec Madalena Victorino, Giacomo Scalisi, Théâtre régional de Montemuro, Catarina Requeijo, et Circolando.

Elle a dispensé des cours d'écriture créative à des professeurs et à des adultes à la Fondation Calouste Gulbenkian, *Sou – Movimento e Arte, L2G, Circolando e à Artemrede*.

Elle a créé la compagnie théâtrale *Formiga Atómica* avec Miguel Fragata et la dirige avec lui. Ils ont ensemble créé les spectacles suivants: *La Marche des éléphants (2013)*, *The Wall (2015)*, *La Visite écossaise, Au-delà de la forêt, le monde (2016)*, *Montagnes russes (2018)* et *Fake (2020)*.

SOURCES D'INSPIRATION



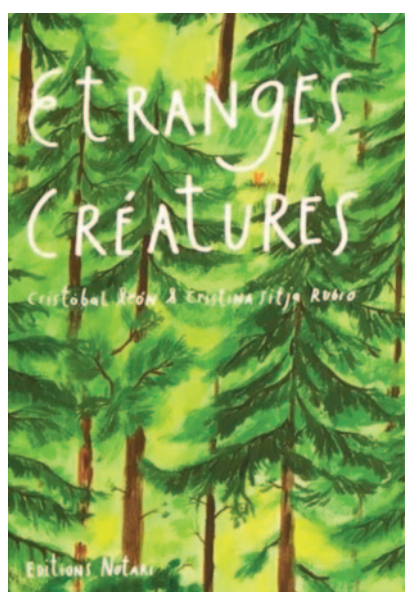
LA RÉVOLTE

Eduarda Lima (Auteur)
EAN : 9782889085415
34 pages
LA JOIE DE LIRE (18/02/2021)



PLASTICUS MARITIMUS: UNE ESPÈCE ENVAHISSANTE

Ana Pêgo, Bernardo Carvalho et Isabel Minhós Martins (Auteurs)
EAN : 9782211304504
176 pages
L'ÉCOLE DES LOISIRS (17/06/2020)



ÉTRANGES CRÉATURES

Cristina Sitja Rubio (Auteur)
EAN : 9782940408726
42 pages
NOTARI (13/06/2013)



L'ABEILLE À MIEL

Kirsten Hall et Isabelle Arsenault (Auteurs)

EAN : 9782897770365

40 pages

LA PASTÈQUE EDS DE (01/02/2018)



NOUS SOMMES TOUS GRETA

Valentina Giannella et Manuela Marazzi (Auteurs)

EAN : 9782092594353

128 pages

NATHAN (02/04/2020)



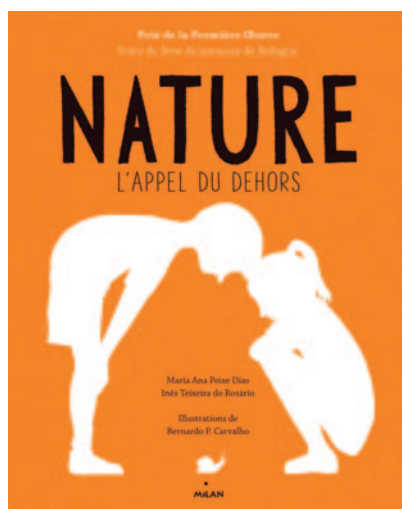
LE GRAND MÉNAGE

Emily Gravett (Auteur)

EAN : 9782877679053

40 pages

ÉDITIONS KALÉIDOSCOPE (19/10/2016)



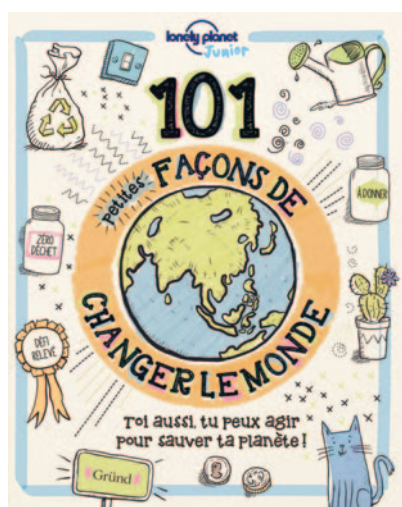
NATURE – L'APPEL DU DEHORS

Maria Ana Peixe Dias, Inês Teixeira do Rosario et Bernardo P. Carvalho (Auteurs)
EAN : 9782745974631
368 pages
MILAN (21/10/2015)



PLASTIQUE – HIER, AUJOURD'HUI ET DEMAIN

Kim Eunju (Auteur)
EAN : 9782075137102
36 pages
GALLIMARD JEUNESSE (28/05/2020)



101 PETITES FAÇONS DE CHANGER LE MONDE

Aubre Andrus (Auteur)
EAN : 9782324024450
GRÜND (19/09/2019)

⇒ LA SÉRIE (VO NON SOUS-TITRÉE) ON LINE ⇒ ***Ceci n'est pas une blague***

